



# **ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ**

**ST.PETERSBURG JOURNAL  
OF ORIENTAL STUDIES**

**выпуск 9  
volume 9**

**Центр  
«Петербургское Востоковедение»**

**Санкт-Петербург  
1997**

2. РГБ. Ф. 179 (Арабские рукописи) № 126. 21×17. 260 л. Ат-Табризи (1030—1109). Комментарий к «Сақт аз-занд» («Искры от огнива») и «Дау' ас-сақт» ал-Ма'арри (973—1057).

Датировка «не позднее 1345 г.», приведенная в обзоре В. В. Лебедева<sup>1</sup>, основана на наиболее заметной записи на последнем листе рукописи. На л. 4 (первом после оглавления) читается более старая запись с датой конца раби' второго 687 г. Х. — ок. 2.06.1288 г.

3. МГИМО (Московский государственный институт международных отношений) № 49. 24×16,5. Конволют из астрономического трактата и филологического сочинения, переписанных разными почерками. У обеих частей утрачены первые листы. Первая часть завершена в конце сафара 733 г. Х. — 1332 г. Год обозначен цифрами. Вторая часть завершена в конце раби' второго 736 г. Х. — 1335 г. в Джурджани Хорезма (Ургенч). Год также обозначен цифрами. Как явствует из колофона, автор — 'Али б. Мухаммад б. Дихкан 'Али б. Аби Бакр б. 'Али ан-Насафи — завершил свой труд в Термезе 1 раджаба 702 г. Х. — 19.02.1303 г., а датировка завершена 1 рамадана 718 г. Х. — 27.10.1318 г. Сочинение, очевидно, носит название «Фатх ал-галақ ва Дау' ал-гасақ», упоминающееся в начале сохранившегося текста, это название в доступных указателях обнаружить не удалось. Как можно понять из колофона, оно представляет собой комментарий (халл 'ависат) к разделу морфологии (қисм ас-сарф) широко распространенного сочинения «Мифтах ал-'улум» ас-Саккаки (1229). К. Брокельман отмечает наличие двух рукописей комментария того же 'Али... ан-Насафи, но лишь к разделу риторики указанного сочинения ас-Саккаки, пользовавшемуся особой известностью<sup>2</sup>. В этой

связи в рукописи МГИМО можно предположить уникальный список сочинения, представляющего несомненный исторический интерес.

*Д. А. Морозов*

*Three more MSS from Library of Muḥammad Pārsā in Moscow (An Addendum to Article by A. B. Khalidov: Vol. 6 (1994) 506–519) by D. A. Morozov*

The author adds to the list compiled by A. B. Khalidov short descriptions of three more MSS originated from the same medieval collection, discovered by him in two Moscow libraries.

*100-летие заключения союзного договора между Россией и Китаем*

100 лет назад состоялся визит в Россию чрезвычайного китайского посольства во главе с Ли Хун-чжаном, выдающимся китайским дипломатом, одним из крупнейших сановников цинской империи. Официально провозглашенными целями были представление Ли Хун-чжаном Китая на церемонии коронации Николая II и обсуждение вопроса о повышении таможенных пошлин. Истинный же смысл посольства был связан с заключением тайного оборонительного союза с Россией. Подписание 3 июня 1896 г. союзного договора было крупнейшим из целой серии событий, позволяющих говорить о новой стадии во взаимоотношениях Китая и России, начавшейся с середины 90-х годов XIX в.

\* \* \*

Россия являлась активным звеном в намечавшемся к 1895 г. русско-китайском альянсе, который стал возможен только потому, что к этому времени ее политика по отношению к Китаю определилась как «мирное» завоевание, постепенное экономическое проникновение при сохранении территориальной целостности Китая.

Проведение этой политики было во многом связано с деятельностью не-

С. 18; Матвиевская Г. П., Розенфельд Б. А. Математики и астрономы мусульманского средневековья и их труды (VIII—XVII вв.). Кн. 1—3. М., 1983: Кн. 2. С. 322. № 2686; С. 323. № 268в; С. 360. № 325а; С. 377. № 351а; Кн. 3. С. 95.

<sup>1</sup> Лебедев В. В. Арабские рукописи... С. 99.

<sup>2</sup> Brockelmann C. Geschichte der arabischen Literatur. Bd. I. Weimar; Berlin, 1898. S. 294. Общеизвестные дополнения новой информации в данной связи не дают.

давно назначенного министром финансов С. Ю. Витте. Весной 1895 г. Витте выступил с предложением о спрямлении Великого Сибирского пути и о прохождении части его через Маньчжурию. Помимо политических и стратегических целей, проект Витте преследовал целый ряд экономических интересов. Получение от Китая концессии на строительство маньчжурского участка дороги стало важной составляющей общего стратегического плана.

Вслед за выступлением совместно с Францией и Германией против условий Симонсэкского договора следующим крупным шагом российской дипломатии в этом направлении было заключение займа для Китая при гарантии России, необходимого для уплаты первого взноса послевоенной контрибуции.

Китайско-японская война изменила характер взаимоотношений Китая с внешним миром. Страна оказалась перед угрозой раздела. Проводившаяся ранее политика сбалансирования натиска держав путем использования противоречий между ними оказалась неэффективной в критической ситуации китайско-японского конфликта. В результате большая часть китайских политиков пришла к убеждению, что лучшим способом обеспечить мир и безопасность Китая было бы сблизиться с одной державой, чтобы, используя ее военную помощь, получить реальное средство противостояния враждебному внешнему миру. Главная ставка делалась при этом на Англию, занимавшую к тому времени наиболее прочные позиции в Китае и имевшую самый сильный флот на Тихом океане, и на Россию, непосредственно заинтересованную в том, что происходило вблизи ее границ.

Британская дипломатия рассматривала Японию как заслон распространению российского влияния на Дальнем Востоке и уговаривала китайских министров пойти на уступки и достичь соглашения с Японией. Когда окончательно выяснилась нейтральная позиция Англии в китайско-японском конфликте, многим ведущим китайским сановникам курс на заключение союза с Россией стал казаться единственным возможным выходом в сложившейся ситуации. Его стали поддерживать и те, кто ранее отстаивал опору на Англию.

Идея объединения с Россией против Японии принадлежит Ли Хун-чжа-

ну. Родилась она задолго до китайско-японской войны, в 1879 г., когда Ли отстаивал мирный путь урегулирования илийского кризиса, рассчитывая добиться поддержки России в решении вопроса об островах Люцю, аннексированных к тому времени Японией. Хотя тогда его предложение не было принято, существенно, что уже в ту пору китайскими сановниками обсуждалась идея получения военной помощи от России против Японии.

Проявления «дружбы» со стороны России после войны увеличили число сторонников русско-китайского сотрудничества. Вслед за Ли Хун-чжаном такие выдающиеся сановники, как Чжан Чжи-дун, Лю Кунь-и, Чжан Бай-хай, Ван Чжи-чунь, Вэн Тун-хэ, убеждали Цзунли ямынь искать защиты у России от дальнейших притязаний Японии и Запада.

Главным аргументом для них была общность интересов России и Китая перед лицом японской агрессии. Англия отвернулась от Китая и искала поддержки Японии против России. Поскольку Япония была врагом Китая, то Россия, враг Англии, была очевидным союзником для Китая. Хотя Цзунли ямынь был взволнован предостережениями английских и немецких представителей об опасности полагаться на помощь России, приходилось учитывать и то, что дружба России во всяком случае стоила бы Китаю меньше, чем ее враждебность, которую Пекин мог навлечь на себя, отказываясь принять ее руку помощи. Выступая перед тронем в защиту оборонительного союза с Россией, вице-президент Министерства финансов Сюй Ин-куй заметил: «Некоторые уподобляют Россию волку или тигру, считают, что мы обязательно навредим себе, если свяжемся с нею, но они даже не могут себе представить, что будет, если мы попытаемся увернуться от нее»<sup>1</sup>.

Кроме того, в расчет были приняты традиционные особенности русско-китайских отношений, долгое время поддерживаемая Россией политика на сохранение существующего положения на

<sup>1</sup> Цит. по: *Lensen G. A. Balance of Intrigue: International Rivalry in Korea and Manchuria, 1884 – 1899. Vol. 1 – 2. Tallahassee, 1982. P. 489.*

Дальнем Востоке, тот факт, что на протяжении более чем 200-летней истории взаимоотношений стороны ни разу не воевали<sup>1</sup>.

В качестве компенсации России предлагалось пойти на уступки в пограничных и торговых вопросах. Были предложения наградить ее частью территории или несколькими городами Синьцзяна.

Но Россию интересовала Маньчжурия. К концу 1895 г. уже выяснились примерные очертания «благодарности», которой она ждала от Китая.

Актуальность задачи железнодорожного строительства в северном Китае осознавалась многими в Китае, особенно после войны. При обсуждении предложения России о строительстве соединительной ветви между Сибирской магистралью и китайскими маньчжурскими линиями высказывались мнения, что это не только устранило бы давление России, но отвечало бы собственным экономическим и стратегическим интересам Китая.

Чтобы урегулировать железнодорожный вопрос и заключить военный союз с Россией, цинский двор назначил Ли Хун-чжана своим представителем, чрезвычайным послом Китая на коронации Николая II, которая должна была состояться в мае 1896 г. Ли попытался отказаться по причине преклонных лет и слабого здоровья, «если вдруг упаду во время церемонии, тем нанесу большой вред государству»<sup>2</sup>. Двор, конечно, не принял отказа, а велел успокоиться и постараться. Ли послал ответ с благодарностью за оказанную милость и обещанием «постараться от всей души» и выполнить ответственное поручение. В доказательство своей самоотверженности он взял с собой в дорогу гроб тикового дерева в разобранном виде на случай, если не переживет долгого и утомительного путешествия, которое ему предстояло совершить в возрасте 73 лет. 3 марта Ли покинул Пекин.

Посольство находилось в России с 28 апреля по 12 июня 1896 г. В Одессе, куда прибыл пароход с Ли Хун-чжаном

и его многочисленной свитой, послу была устроена торжественная встреча, первая из целой серии пышных церемоний, отметивших его приезд в Петербург 30 апреля, а затем в Москву 17 мая и в Нижний Новгород 8 мая, где Ли дважды подробно осматривал Всероссийскую промышленную и художественную выставку. 18 (30) апреля на Варшавском вокзале в Петербурге состоялась следующая сцена: «...в Императорских комнатах вокзала на покрытом желтым шелком столе стояли священные письма китайцев... Ли Хун-чжан, опираясь на святые письма, высказал пожелание многолетнего царствования Государю Императору Николаю II и повелителю Китайской империи. После церемонии отбыл в Европейскую гостиницу»<sup>3</sup>. С этого момента до отъезда в Москву, казалось, каждый шаг китайского чрезвычайного посла становился достоянием раздела хроники. Сообщалось о многочисленных визитах к нему важных государственных деятелей и его ответных визитах к ним, об осмотре им достопримечательностей города. Посланник проявил повышенный интерес к предприятиям военной промышленности и флота. Он посетил «патронно-гильзовый завод на Литейном, где подробно ознакомился с конструкцией 3-линейных винтовок, казенный завод, где он обратил особое внимание на насыпку патронов бездымным порохом, причем заинтересовался применением женского труда на этом заводе», предпринял экскурсии в Николаевский и Смольный институты, «произвел на Царицыном лугу смотр всем частям столичной пожарной команды», присутствовал при спуске нового броненосца<sup>4</sup>.

Секретные переговоры продолжались с конца апреля до начала июня. С русской стороны заправлял всем делом Витте. На предварительном этапе переговоров выяснилось, что Россия связывает свое желание строить железную дорогу через Маньчжурию с готовностью защищать принцип целостности Китая и обосновывает необходимость строительства как средство оказать реальную помощь. Встретив упорство Ли Хун-чжана в вопросе о концессии, Вит-

<sup>1</sup> См.: Доклад Лю Кунь-и от 8 июля 1895 г. // Цинцзи вайцзяо шиляо (Материалы по истории внешних сношений периода Цин). Пекин, 1933. Цз. 115. С. 20–21.

<sup>2</sup> Юань Шу-и. Ли Хун-чжан чуань (Биография Ли Хун-чжана). Пекин, 1994. С. 333.

<sup>3</sup> Санкт-Петербургские ведомости. 1896. 19 апр.

<sup>4</sup> Там же. 30 апр.; 1, 3 мая.

те организовал ему встречу с Николаем, которая состоялась 7 мая, через три дня после официальной церемонии вручения верительных грамот, во время которой Ли преподнес царю «орден Дракона 1 разряда 1 класса, усыпанный бриллиантами, до сих пор никому никогда не дарованный Богдыханом»<sup>1</sup>.

Разговор с Николаем подтвердил, что вопрос о дороге Россия тесно увязывала с вопросом о военной помощи. Выяснив цену российской «дружбы», Ли Хун-чжан на следующий день на встрече с Витте и Лобановым поднимает вопрос о союзе. Реакция российских представителей подтвердила правильность его выводов. Лобанов предложил, чтобы секретный договор об обороне был заключен между Россией и Китаем после ратификации железнодорожной конвенции. Ли со своей стороны хотел, чтобы вопрос о взаимной обороне был решен прежде обсуждения вопроса о дороге.

В конце концов Витте и Ли Хун-чжаном было выработано устное соглашение, ставшее основой проекта договора. Он состоял из преамбулы и шести статей<sup>2</sup>. Стороны обязывались помогать друг другу всеми средствами в случае нападения Японии на русскую территорию в Восточной Азии либо на территорию Китая или Кореи. После того как проект был подан на рассмотрение царю и затем снова передан Витте, тот обнаружил, что этот пункт обобщен: уже не было указано прямо на Японию, а было сказано, что в случае нападения с чьей-либо стороны Китай и Россия обязуются защищать друг друга. Примечательно, что в разговоре с Ли Хун-чжаном Николай II упоминал не только Японию, но и Англию как возможных противников Китая и говорил о помощи России в случае конфликтов Китая с этими странами<sup>3</sup>. Витте убедил Николая вернуть прежнюю формулировку, чтобы не восстанавливать против себя многие европейские державы, если вдруг о соглашении станет известно. Эта история имела продолжение, когда еще не исправленный проект получила

китайская сторона. В ответной телеграмме высказывалась просьба уточнить, что подразумевала Россия под помощью Китаю в случае затруднений на Западе и Юге. В ответ представители России заявили, что не станут связывать себя обещанием помощи Китаю в случае его конфликта с Англией или Францией, т. к. это повлияло бы на ситуацию как в Европе, так и в Азии.

В соответствии с четвертой статьей Китай соглашался на прокладку железной дороги через территории провинций Хэйлунцзян и Цзилинь. По предложению Ли Хун-чжана, в этом пункте была сделана вставка о том, что это не может служить поводом ни для вторжения на китайскую территорию, ни для нарушения суверенных прав его величества китайского императора. Дело поручалось Русско-Китайскому банку, основанному еще в декабре 1895 г.

Попытка Витте на переговорах заговорить о железнодорожной ветви к одному из портов Желтого моря расстроилась формально из-за вопроса о ширине колеи. По словам Витте, Ли Хун-чжан как друг России советовал ни в коем случае не идти на юг от линии, которая должна соединить Сибирский путь с Владивостоком. В противном случае это могло бы возбудить, по его мнению, такие политические волнения среди китайцев, в своей массе совсем незнакомых с европейцами, смотрящих на каждого белого в известной степени как на недоброжелателя, что подобный шаг мог бы иметь самые неожиданные печальные последствия как для России, так и для Китая<sup>4</sup>.

3 июня (22 мая), когда был подписан секретный договор, газеты сообщали о пожаловании Ли Хун-чжану ордена А. Невского с бриллиантами.

Обе страны руководствовались на пути к объединению государственными интересами, прежде всего стратегическими, как они понимались в контексте международных отношений того времени. Отступить от этого пути в 1898 г. и обнаружить тем самым фиктивность русско-китайского союза было катастрофой не только для Китая, но и началом катастрофы для самой России. Договор был

<sup>1</sup> Санкт-Петербургские ведомости. 22 апр.

<sup>2</sup> Русско-китайские отношения, 1689—1916: Сб. документов. М., 1958. С. 73.

<sup>3</sup> Телеграмма Ли Хун-чжана в Цзунли ямынь от 10 июня 1896 г. // Цинцзи вайцзяо шилiao. Цз. 121. С. 5—6.

<sup>4</sup> Витте С. Ю. Воспоминания. М., 1994. Т. 2. С. 72.

выгоден обеим сторонам, но в этом альянсе определяющим звеном была Россия. Видимость союза могла поддерживаться до тех пор, пока Россия предпочитала по отношению к Китаю политику мирного проникновения. Как только она отступила от этого курса, заняв в марте 1898 г. Порт-Артур, союз стал фикцией. Возможно, если бы политика России в тот период была более последовательной, события повернулись бы иначе.

Для китайской стороны политика цинского правительства на сотрудничество с Россией была прагматичным, а кроме того, единственно возможным решением. Она основывалась на общности китайских и российских интересов перед лицом агрессии Японии — врага, которого больше всего ненавидели и боялись тогда в Китае.

Что касается маньчжурской линии, обе страны в той или иной степени шли на риск, решаясь на это предприятие. И для китайской, и для русской стороны существовали свои «за» и «против», и при неблагоприятных обстоятельствах дело могло плохо кончиться. Тот же Ли Хунчжан это понимал. По свидетельству кн. Ухтомского, находившегося в Китае в мае 1897 г. с ответной миссией, Ли отзывался о КВЖД как о великом сооружении, которое призвано или мирно объединить, или враждебно противопоставить друг другу Китай и Россию<sup>1</sup>. О риске для России, который заключался прежде всего в том, что дорога проходила по территории чужого государства, предупреждал еще приамурский генерал-губернатор Духовской в январе 1896 г.<sup>2</sup> И Китаю, и России нужны были годы мирной, стабильной обстановки, чтобы получить то, что было задумано. Китайские политики очень надеялись, что Россия будет поддерживать спокойствие, поскольку оно было необходимо ей самой. Так что у Ли Хунчжана были определенные основания объявить по возвращении: «В основном мир на 20 лет обеспечен». Так казалось не только китайцам. Немецкий посланник Гейкинг в марте 1897 г. высказывал мнение, что по крайней мере

в ближайшем будущем Китаю нечего бояться России<sup>3</sup>.

Период «дружбы» длился до марта 1898 г. Со времени занятия Порт-Артура политика китайского правительства резко изменилась. Агрессивные действия России убедили его, что ввиду слабости Китая никакой союз не может быть в действительности в национальных интересах страны, а только в ущерб им.

*А. Ж. Тойберт*

<sup>1</sup> Телеграмма Ухтомского Витте от 26 октября 1897 г. // РГИА, ф. 560, оп. 28, д. 58.

<sup>2</sup> Первые шаги русского империализма на Дальнем Востоке (1888—1903 гг.) // Красный Архив. 1932. Т. 3 (52). С. 83—91.

<sup>3</sup> *Lensen G. A. Balance of Intrigue. P. 513.*